



proyecto, progreso, arquitectura

ISSN: 2171-6897

revistappa.direccion@gmail.com

Universidad de Sevilla

España

Juárez Chicote, Antonio; Rodríguez Ramírez, Fernando
EL ESPACIO INTERMEDIO Y LOS ORÍGENES DEL TEAM X
proyecto, progreso, arquitectura, núm. 11, noviembre, 2014, pp. 52-63
Universidad de Sevilla
Sevilla, España

Disponible en: <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=517651580005>

- Cómo citar el artículo
- Número completo
- Más información del artículo
- Página de la revista en redalyc.org

redalyc.org

Sistema de Información Científica

Red de Revistas Científicas de América Latina, el Caribe, España y Portugal

Proyecto académico sin fines de lucro, desarrollado bajo la iniciativa de acceso abierto

EL ESPACIO INTERMEDIO Y LOS ORÍGENES DEL TEAM X

THE SPACE BETWEEN AND THE ORIGINS OF TEAM X

Antonio Juárez Chicote; Fernando Rodríguez Ramírez

RESUMEN El presente texto busca definir la noción del *Espacio Intermedio*, central en la obra de los Smithson, y descubrir sus trazas en los orígenes del Team X –sus ramificaciones y antecedentes. A partir de dos textos de Alison y Peter Smithson, “*The Space Between*” (1974), y “Statement of problems regarded as central to architecture in the present situation” (1959), se rastrea este entendimiento multiescalar –de la escala doméstica a la escala infraestructural– que sirvió para dar forma a la nueva ciudad que emerge en los últimos CIAM y en la reuniones del Team X. El *Espacio Intermedio* aparece, de esta manera, como herramienta con la que redibujar el entorno de buena parte de la historia y de la cultura arquitectónica reciente y poder posicionarnos de manera más precisa en la creciente complejidad contemporánea.

PALABRAS CLAVE Team X; Smithson; espacio intermedio; infraestructuras; movilidad

SUMMARY The present text aims to define the notion of *The Space Between*, central to the work of the Smithsons, and to disclose its traces until the origins of Team X –its branches and background. Analyzing two texts by Alison and Peter Smithson, “*The Space Between*” (1974), and “Statement of problems regarded as central to architecture in the present situation” (1959), we study this multi-scale understanding –from domestic scale to the infrastructural scale– which was useful to shape the new city emerging in the last CIAM and Team X meetings. The *Space Between* appears, thus, as a tool to redraw much of the history and recent architectural culture, and to position ourselves within the growing contemporary complexity in a more precisely way.

KEY WORDS Team X; Smithson; space between; infrastructures; mobility

Persona de contacto/Corresponding autor: antoniojuarezchicote@gmail.com. Escuela Técnica Superior de Arquitectura. Universidad Politécnica de Madrid

OPPOSITIONS 1974 (I)

En 1974, año del fallecimiento de Louis Kahn, se publica en la revista *Oppositions* un texto breve a modo de homenaje firmado por Alison y Peter Smithson. El texto llevaba por título “The Space Between”, *El Espacio Intermedio*, y sintetiza la propuesta vital de sus autores acerca del valor, la necesidad y la oportunidad de construir espacios intermedios que permitan establecer relaciones de otro orden entre usuarios, edificios y ciudad, entre lo existente y lo que está por hacerse. Los editores de la revista *Oppositions* redactan una nota introductoria en la que reconocen que la tesis que late en el texto de los Smithson establece la base del urbanismo americano, reconociendo la importancia radical de ese espacio entre los edificios. Frente a la tradición objetual de la arquitectura propia de la primera modernidad, se presenta una tradición alternativa del espacio intermedio, reconocida y explicitada por Alison y Peter Smithson en el texto. La mencionada nota introductoria acaba con la siguiente afirmación: “*Si la arquitectura moderna puede tener algún efecto sobre la*

construcción del futuro debe ser mirada desde la capacidad de regeneración de sus ideas. Una de esas ideas es la potencial mediación de los nuevos edificios con los viejos a través de lo que puede ser llamado ‘el espacio intermedio’”¹.

Quince años antes, en 1959, los Smithson envían una carta circular en la que anuncian el nacimiento de un ‘Nuevo CIAM’². El texto que acompaña a esta carta, “Statement of problems regarded as central to architecture in the present situation”³, anticipa esta lectura del espacio intermedio y enuncia sus diferentes condiciones, a modo de “*nota de los problemas actuales tal y como los vemos*”⁴.

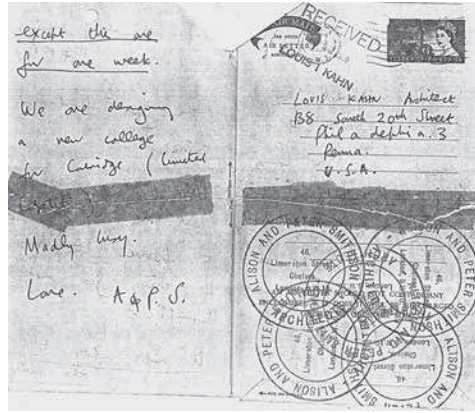
El presente artículo busca analizar y diseccionar esta tradición del espacio intermedio en el trabajo desarrollado por los arquitectos agrupados en torno al Team X, como herramienta para entender buena parte de la historia y de la cultura de la arquitectura reciente y poder posicionarnos de manera más precisa en la creciente complejidad contemporánea. Este análisis recorre el camino que va desde el texto de 1974 hacia atrás, hasta llegar a los inicios

1. Nota introductoria de los redactores de la revista *Oppositions*, que abre el texto de Smithson, Alison y Peter: “The Space Between”. En *Oppositions*. Octubre, 1974. Nueva York: Insitute for Architecture and Urban Studies. 1974.

2. Los Smithson envían esta carta a varios arquitectos americanos: Costa, Eames, Johnson, Johansen, Kahn, Rudolph, Scharoun y Whyte son los nombres que aparecen en la cabecera.

3. Smithson, Alison y Peter: *Statement of problems regarded as central to architecture in the present situation*, Architectural Archives of the University of Pennsylvania, 1959, Louis I. Kahn Collection.

4. “A note of the problems as we see them”, así se refieren Alison y Peter Smithson al texto referido.



1 2

1. Alison Smithson fotografiada por Peter en unas vacaciones en Grecia en 1978.
2. Telegramas de Alison y Peter Smithson a Louis I. Kahn recordando la visita a su estudio en Filadelfia.
3. "Urban Re-identification", CIAM Grille, Nigel Henderson, Alison y Peter Smithson, 1953.

del Team X, identificando las claves del espacio intermedio –centrales en la formación del ideario del Team X– en el texto de 1959.

ALISON Y PETER

En una imagen de Alison Smithson fotografiada por Peter, podemos ver cómo la figura de éste último sobre la arena se refleja en el cristal de las gafas de Alison (figura 1). En realidad, aunque la imagen parece real, y los Smithson no hablan de ninguna ilusión óptica, al fijarnos con detenimiento podemos advertir que el reflejo de Peter tiene dimensiones distintas en cada una de las lentes. Ópticamente sería dudosa la posibilidad de obtener esta imagen de modo real, pues el reflejo no podría ser distinto si el objeto reflejado es el mismo y está a la misma distancia del espejo (las gafas). Esta imagen constituye un signo, un juego entre los Smithson y sus potenciales lectores que nos da la idea de un modo preciso de ubicarse ante los problemas. Realmente parece más bien un fotomontaje que, bajo la apariencia de realidad, manifiesta la actitud de sus autores de constante movimiento ante las cosas, recorriendo el espacio intermedio que les separa, que muestra una apertura a la *multidimensionalidad* de lo real y de los problemas de la arquitectura.

Esta actitud de búsqueda recorre la obra de los Smithson desde sus inicios: no se contentan con lo inmediato, no dejan que la impronta de la realidad deje su huella sobre la retina una única vez, sino que se produce una sucesiva y múltiple observación del mundo, una multiplicación de la mirada, abierta al juego y a la sorpresa. En otro documento, uno de los telegramas intercambiados con Louis Kahn, a quien les unía una profunda amistad, llama la atención la curiosa posición múltiple del sello del remitente (figura 2). Este rastro –que fácilmente podríamos pasar por alto– parece reforzar esta actitud de

juego con el mundo y con la vida que está presente en sus proyectos y en su aportación cultural de manera omnipresente y casi obsesiva.

Su constante preocupación por el movimiento, por el cambio, por el tránsito de los objetos cotidianos entre nuestras manos y en nuestra vida, se manifiesta en sus fotografías, en sus proyectos y en el legado que dejaron en la cultura arquitectónica europea en un momento de cierta percepción de cansancio en el seno mismo del movimiento moderno. Fueron ellos quienes se atrevieron a mirar sin reverencia idolátrica a sus propios maestros, asomándose a sus contradicciones sin reparos. Su cercanía en el tiempo a los problemas de nuestra época, y la distancia suficiente a ellos, les daba una particular perspectiva crítica.

"El Espacio Intermedio" puede considerarse la síntesis de una manera de posicionarse en el debate arquitectónico de la época que habla no solo de sus intereses particulares –constantes a lo largo de su carrera– sino de algo flotaba en el entorno plástico, artístico y conceptual desde hacía unos años, y que había sido objeto de interés, desde enfoques muy diversos, en el contexto de trabajo del Team X.

OTTERLO 1959

El papel de Alison y Peter Smithson en los últimos Congresos Internacionales de Arquitectura Moderna fue muy activo, como sabemos por su implicación en el movimiento surgido tras el último de estos CIAM, un incipiente Team X o, como ellos mismos lo denominaban entonces, un 'Nuevo CIAM'. De hecho, tal y como adelantábamos en las primeras líneas de este texto, son ellos quienes escriben y distribuyen el texto "Statement of problems..." a modo de avance de lo que el último de esos congresos, el CIAM de Otterlo de 1959, pondría sobre la mesa. La actitud de los Smithson, supuso una "*convulsión de*



3

"Urban Re-Identification, CIAM Grille, Nigel Henderson, Alison y Peter Smithson, 1953

la teoría arquitectónica de los años cincuenta [que] fue desencadenada por lo inapropiado de los edificios-tipo y de las formas urbanas-tipo"⁵. En su libro *"Ordinariness and Light. Urban Theories 1952-1960"* recogen la historia de un largo proceso que coincide con lo que Kenneth Frampton llama el epitafio esencial del CIAM⁶, y que describían como fruto de *"la insatisfacción que sentimos hoy [que] se debe a la inadecuación de cada uno de estos movimientos a la hora de ofrecer un entorno que dé forma a nuestra idea de orden, como generación de la que formamos parte"*⁷.

Es importante conocer algunos de los hechos relevantes que antecedieron a la redacción de ese texto, principalmente la elaboración del 'CIAM Grille' de 1953 que llevaba por título "Urban Re-Identification" para su presentación en el IX Congreso en Aix-en-Provence (figura 3). La propuesta, elaborada junto a Eduardo Paolozzi y Nigel Henderson⁸, presentaba la calle como un espacio de oportunidad que requería de una reflexión intensa por parte de los arquitectos después de décadas fuera del foco de atención de los CIAM. Retomando los conceptos de la casa y la calle, con sus connotaciones asociadas, relaciones y ampliaciones contextuales, el grupo londinense expuso ante el Congreso su interés central hacia las escalas de asociación y la dimensión humana de las mismas.

En su trabajo el campo disciplinar de la arquitectura se abría a otros entornos del conocimiento humano, de la ciudad y del trabajo sobre la misma, en un contexto en el que arte, arquitectura, y otras disciplinas científicas convivían sin fricciones colaborando en una visión integradora del fenómeno urbano. De alguna manera, esta interpretación del clásico CIAM Grille transcendía las categorías funcionalistas de la Carta de Atenas, y se presentaba como un tablero hermenéutico-interpretativo de la ciudad en sus nuevas necesidades y urgentes transformaciones, en las que el entendimiento de lo urbano y de sus elementos queda expandido a un entorno mucho más amplio en el que los espacios intermedios son determinantes.

*"Estas apreciaciones fueron identificadas por el resto de los participantes del Congreso, y es el grupo holandés el que revisa el papel del arquitecto, describiendo su labor de análisis como identificador de las áreas de contacto de los componentes de la sociedad, cuya identificación abriría la posibilidad de una nueva jerarquía basada en la interrelación de los contactos fijos y cambiantes"*⁹.

Los Smithson, Henderson y Paolozzi observan las fuerzas vivas de la ciudad a la que tienen que dar forma como algo en cierto modo encorsetado por la malla de los CIAM. Exploran, más allá de los objetos, todo

5. Smithson, Alison y Peter: *Without Rethoric. An Architectural Aesthetic 1955-1972*. Cambridge: The MIT Press, 1974, p. 81.

6. Frampton, Kenneth: *Historia crítica de la arquitectura moderna*. Londres: Thames and Hudson, 1992, p. 272.

7. Smithson, Alison y Peter: "The Built World: Urban Re-Identification". En *Smithson, Alison y Peter: Ordinariness and Light. Urban Theories 1952-1960 and Their Application on a Building Project, 1963-1970*. Cambridge: The MIT Press, 1970, p. 104.

8. Massey, Anne, *The Independent Group: Modernism and Mass Culture in Britain 1945 -1959*. Manchester: Manchester University Press, 1995, p.57. Los Smithson, Henderson y Paolozzi habían compartido experiencias docentes en la Central School of Arts and Crafts de Londres, y fue allí cuando en 1952 descubrieron, como señala Anne Massey, que los cuatro compartían un imaginario visual que no era considerado de manera habitual como realidad artísticamente significativa.

9. Cabello Arribas, Juan. *Ensamblaje*. Desde la filmina de Patio & Pabellón. Director: Antonio Juárez Chicote. Universidad Politécnica de Madrid, Departamento de Proyectos Arquitectónicos, 2010. p. 111. La cita final es de Mumford, Eric: *The CIAM discourse on urbanism 1928-1960*, p. 237.



4

4. Imagen de Alison y Peter Smithson, Nigel Henderson y Eduardo Paolozzi extraída del catálogo de la exposición *This is tomorrow*, Whitechapel Art Gallery, 1956.

5. Louis I. Kahn, Diagrama de tráfico para la ciudad de Filadelfia, 1951.

6. Shadrach Woods, *Los Angeles Freeway. The Man in the Street*, 1975.

el universo espacial de la ciudad sin relaciones fijas ni reglas siempre verificables¹⁰. En 1956 participan en la Whitechapel Art Gallery con la exposición *This is Tomorrow*, y utilizan para el cartel anunciador de la misma un insospechado escenario en medio de la calle (figura 4): unos personajes aparecen sentados en Limerston Street en unas sillas, todas ellas conocidas, como si estuvieran en el salón de su casa. Insisten de nuevo en reivindicar la calle como estancia, como espacio intermedio que debe ser atendido e incorporado a los debates sobre el modelo de ciudad. Esta imagen está en relación clara con aquellas que ilustraron el panel de "Urban Re-Identification", y a su vez con el trabajo de Henderson en Bethnal Green, con aquellas imágenes que reivindicaban la calle como espacio en el que latía la vida de los barrios populares de Londres.

EL ESPACIO INTERMEDIO

En enero de 1959, meses antes de la celebración del último CIAM en Otterlo, los Smithson envían el texto "Statement of problems regarded as central to architecture in the present situation", un texto informal que nunca sería publicado tal cual, que resume de manera aproximativa su posición sobre los problemas que consideran cruciales en la arquitectura del momento (1959), y en el que piden ideas y sugerencias. El interés y la contemporaneidad de las cuestiones enumeradas son enormes, habida cuenta de la enunciación –aunque en algunos casos de manera inicial– de temas que recorren la his-

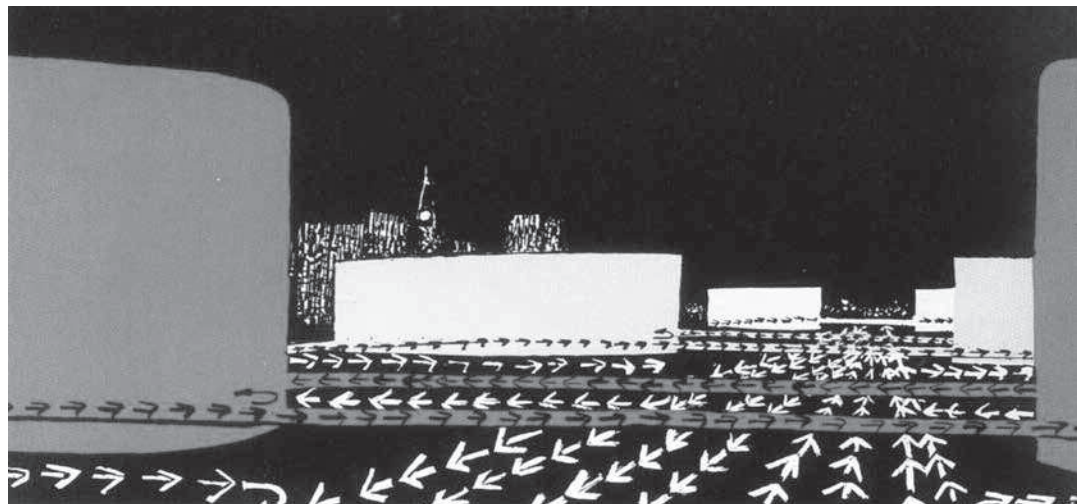
toria de la arquitectura en los siguientes años, y resultan cruciales para indagar en los orígenes del Team X y su repercusión en la arquitectura contemporánea. Bajo la noción amplia de *espacio intermedio*, estas cuestiones describen un interés renovado por espacios de la arquitectura que habían ocupado un lugar marginal en los debates anteriores, y que a juicio de sus autores –compartido por tantos compañeros– presentaban la oportunidad de establecer nuevos vínculos entre los usuarios y la disciplina.

De manera sintética los problemas a los que aluden pueden resumirse en los siguientes puntos, que presentan las herramientas para poder dar forma e instrumentalidad a aquello que los autores denominaron *espacio intermedio*. Estos seis epígrafes muestran, por un lado, aspectos concretos sobre los que trabajarían en años posteriores –infraestructuras, movilidad, contingencia, técnica, modos de habitar y escalas– mostrando la incidencia de estos temas en el trabajo de sus compañeros, y por otro lado, apuntan la pertinencia de esos enunciados en el contexto contemporáneo.

Las infraestructuras como fuerza unificadora para la arquitectura

"En general, la definición de técnicas de edificios-ciudad puede hacer una comunidad más comprensible. Estas técnicas consisten en desarrollar las carreteras y los sistemas de comunicación como infraestructuras urbanas o autopistas como una fuerza unificadora. Y darse cuenta

10. Dorner, Alexander, *The way beyond 'Art': The work of Herbert Bayer*. Nueva York: Wittenborn, Schultz Inc., 1947, p. 221.



5

de la implicación de flujo y movimiento en la arquitectura misma”¹¹.

El interés por las infraestructuras es común a toda esta generación de arquitectos que heredan la fascinación de sus maestros por la escala y la velocidad derivadas de la industrialización. La condición del espacio infraestructural como espacio no atendido por la disciplina revela su incorporación casi obligada a este listado inicial de espacios intermedios. Su operatividad sería objeto de estudios posteriores a lo largo de los años siguientes: desde el acercamiento a la *Forma Colectiva* de Maki hasta las *Megaestructuras* de Banham, el interés por lo infraestructural descrito en este texto pervive hasta nuestros días.

Los Smithson manifestaron su fascinación por los diagramas de tráfico para la ciudad de Filadelfia de Louis Kahn, que habían conocido en una visita a este a mediados de los años 50, considerados con frecuencia precursores de esta condición infraestructural del urbanismo (figura 5): el espacio entre los edificios como espacio de las infraestructuras y por tanto como *espacio intermedio*. Es quizás la aportación de Shadrach Woods a este debate (figura 6) –uno de los miembros del *núcleo duro* del Team X– la que revela de forma definitiva la importancia de los sistemas infraestructurales en el desarrollo de la arquitectura post-CIAM y su valor en la definición del



6

espacio intermedio, a través del tránsito hacia un entendimiento topológico de lo infraestructural.

La movilidad como dimensión intrínseca de la ciudad, los edificios y la percepción

*“Aceptar la dispersión que implica el concepto de movilidad y repensar los patrones de densidad urbana aceptados y la localización de las funciones en relación con los nuevos medios de comunicación”*¹².

En estrecha relación con el interés por lo infraestructural se encuentra la atención sobre los nuevos modelos de movilidad, y la reconsideración que por parte de la primera modernidad se hizo acerca del fenómeno de la velocidad y la segregación de flujos. Asumiendo que *“la forma de la ciudad debe corresponder con el patrón de las asociaciones humanas, tal y como las vemos hoy en día. Las vemos como un tejido suelto, en una situación social más abierta y cambiante que en el pasado”*¹³, se hizo necesaria una reflexión profunda sobre los sistemas infraestructurales y la movilidad, descartando modelos espaciales obsoletos como los cartesianos, de relaciones fijas, para ser reemplazados por otros nuevos. Atendiendo a la demanda de espacios urbanos propios de cada generación –Antonio Sant’Elia expresa en su *“Manifiesto de la Ciudad del Futuro”* que *“cada generación*

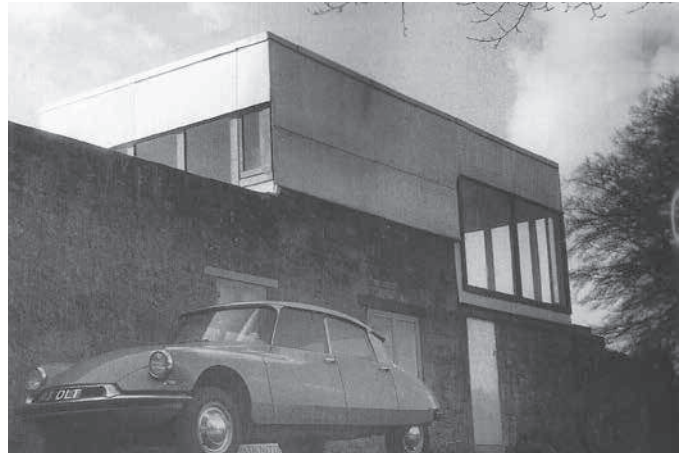
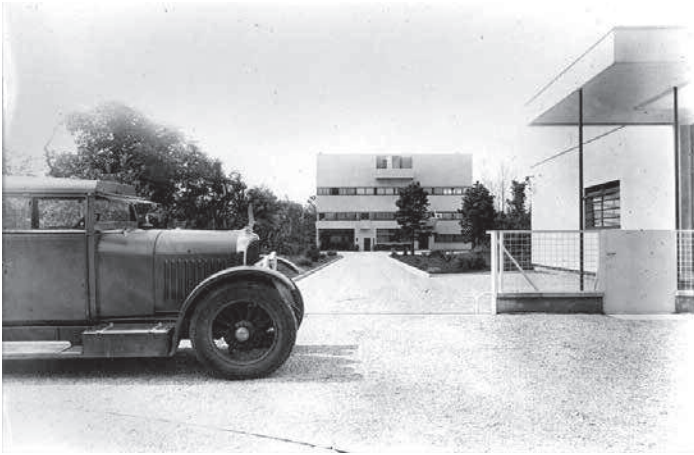
11. Smithson, Alison y Peter: *Statement of problems regarded as central to architecture in the present situation*, Architectural Archives of the University of Pennsylvania, 1959, Louis I. Kahn Collection.

12. *Ibidem*.

13. Smithson, Alison y Peter, “Mobility”. En *Architectural Design*. Octubre, 1958, Londres. Citado en *Ordinariness and Light. Urban theories 1952–1960 and their application in a building Project 1963–1970*, p.144.

7. Le Corbusier, Villa Stein, Garches, 1926-27. Fotografía de Lucien Hervé.

8. Alison y Peter Smithson, Vista del exterior del Pabellón Upper Lawn en 1962, en Fonthill, con el Citroën DS de Alison en el exterior.



7 8

debe construir su propia ciudad"¹⁴—, la condición cambiante de la ciudad en relación con el tiempo y el movimiento se presenta como característica esencial del espacio urbano propio del contexto del Team X (figuras 7 y 8).

Los propios Smithson, todavía dentro de un esquema moderno de segregación, trabajarían en este sentido en el proyecto de *Berlin Capital*, dotando al plano horizontal del espesor que adquiriría años después en la tradición del edificio tapiz. Igualmente, las propuestas de Candilis, Jossic y Woods para organizar y distribuir flujos de tráfico, tanto en espacios urbanos de nueva creación —*Toulouse, Caen*— como en centros urbanos a regenerar —*Frankfurt, Hamburgo*—, se presentan como una nueva manera de construir ciudad, buscando inicialmente la flexibilidad frente al cambio y el crecimiento propios de la ciudad de este “tiempo nuevo”¹⁵.

La necesidad de espacios intermedios

“Vencer la ‘obsolescencia’ cultural de la mayoría de la vivienda masiva encontrando soluciones que proyecten una

imagen tecnológica genuina del siglo XX, del modo de habitar, seguro, confortable y no feudal”¹⁶.

La búsqueda de una mayor flexibilidad de uso y ocupación de las estructuras urbanas fue preocupación constante en el desarrollo del trabajo del Team X. La pregunta de los Smithson “¿dónde juegan los niños?” nos lleva a considerar que es precisamente esa necesidad de espacios no programados, de *espacios umbrales* diversos entre lo privado y lo público, la que genera un nuevo modo de pensar adecuado para dar respuesta a lo indeterminado. La tradición holandesa, muy presente en el Team X a través de Van Eyck, Bakema y Van der Broek, entre otros, incorporó a esta noción de espacio intermedio su propia consideración sobre el espacio umbral —el *stoep*— entre casa, calle y canal, que fascinó a Fumihiko Maki¹⁷.

Para muchos miembros del Team X, “el re-descubrimiento del espacio total continuo constituye la mayor contribución no técnica del arte y la arquitectura modernos a la sociedad del siglo XX”¹⁸. Esta noción del espacio continuo como lugar en el que interviene el arquitecto es un concepto clave en el entendimiento del espacio interme-

14. Sant’Elia, Antonio: *Manifesto of Futurist Architecture*. Milán, 1914.

15. Woods, Shadrach: *The Man in the Street. A polemic on urbanism*. Londres: Penguin Books, 1975, p 93.

16. Smithson, Alison y Peter: *Statement of problems regarded as central to architecture in the present situation*, Architectural Archives of the University of Pennsylvania, 1959, Louis I. Kahn Collection.

17. Maki, Fumihiko: “Linkage in Collective Form”. En *Investigations in Collective Form*. Saint Louis: Washington University St. Louis, 1964. p. 28. Maki describe el *stoep*, ese espacio entre la casa y la calle propio de la ciudad holandesa, citando el artículo de Rasmussen “The Dutch Contribution”.

18. Tzonis, Alexander; Lefaviere, Liane: “Beyond Monuments, Beyond Zip-a-tone. Shadrach Woods’s Berlin Free University, a Humanist Architecture”. En *Le Carré Bleu* nº 4. 40 years *Carré Bleu*. Helsinki, 1998. p. 36. Hacen referencia a esta valoración del espacio flexible por parte de Shadrach Woods.

dio desarrollado en este texto: una sociedad en cambio permanente requiere de sistemas de generación de forma urbana abiertos, flexibles, anticipatorios y posibilistas, que configuren un nuevo espacio urbano–arquitectónico propiedad de todos y capaz de soportar la acción individual, que responda a la escala intermedia y a la multitud de matices entre la arquitectura–objeto y la ciudad.

La presencia y necesaria investigación en las nuevas técnicas constructivas

*“Comprender y utilizar las posibilidades que ofrece la tecnología de lo desechable, crear un nuevo tipo de entorno regido por ciclos diferentes de cambio para funciones diferentes [...] ¿Acaso un cobertizo –un tejado sobre pilares abierto– es algo también misterioso? ¿Es ese evento misterioso porque lo vemos como un templo o porque sentimos que cuando está lleno es un bloque construido, sólido, masivo, y de repente un vacío, que anticipa a su vez la masa?”*¹⁹.

Existe en el trabajo de los Smithson una curiosa actitud de afinidad hacia lo arcaico o, de modo más preciso, hacia la inmediatez cruda de la construcción. Sus experiencias con nuevos materiales nos hablan de una experiencia constructiva intensa como herramienta para generar espacio, y de lo inmediato de su percepción del acto mismo de habitar, envuelto en una piel, como el pabellón *Upper Lawn*²⁰. Esta actitud de afinidad hacia lo primario está presente en este texto y también en “El Espacio Intermedio”. En los años sucesivos se extiende este interés por las técnicas de construcción tradicionales como esencia de la generación de forma colectiva, de agrupaciones complejas. Fumihiko Maki en *Investigations in Collective Form* y Bernard Rudofsky en *Architecture without Architects*, ambos textos de 1964, exploran las condiciones

de lo vernáculo para construir sistemas complejos de asociación.

La relación entre construcción y espacio intermedio se desarrolla en torno a lo esencial de los planteamientos, *la sustancia* de una construcción sencilla en relación con la condición cambiante de su entorno: *Porque después de todo, la sustancia de una casa o de una oficina rara vez es retirada, quedando solamente la cubierta, con el aire debajo y el paisaje con el cielo detrás. ¿O acaso sentimos hacia el cobertizo lo mismo que sentimos hacia la renovación de un árbol a través de las estaciones?”*. La esencia del simple cobertizo está presente en el pabellón *Upper Lawn*, construido prácticamente con sus propias manos: *“perfecto cuando tiene hoja –masa– en verano, y perfecto con el aire atravesado por las ramas en invierno. Especialmente perfecto si sentimos el invierno y el vacío como algo que limpia y la primavera como una renovación milagrosa que sucede cada año. Puede ser que un cobertizo sea algo así”*²¹.

La reconsideración global de los problemas desde los modos de habitar

*“Establecer soluciones que no vayan en detrimento de la salud mental y del bienestar. La legislación y las distribuciones del pasado buscaban un incremento de la higiene. En países de más alto nivel de vida esto ya no es un problema. Los criterios han de buscarse en las situaciones medioambientales más preocupantes: nivel de ruidos, contaminación, superpoblación, presión y aceleración..., todas estas exigencias han de ser hechas sobre el individuo al habitar la sociedad y acumular forma construida”*²².

La fuerte re–ideologización que tiene lugar en la segunda mitad de la década de 1960 presenta una situación insostenible en la manera de habitar la ciudad

19. Smithson, Alison y Peter: *Statement of problems regarded as central to architecture in the present situation*, Architectural Archives of the University of Pennsylvania, 1959, Louis I. Kahn Collection.

20. Como ejemplo de estas herramientas de trabajo pueden citarse el pabellón *Upper Lawn* y la Casa del Futuro, ambos experimentos de técnicas constructivas que los Smithson ensayan casi como si se tratara de un laboratorio privado. Ambos proyectos han sido documentados y analizados en estudios previos exhaustivos que los analizan y documentan. Cfr. Lapuerta, José María, “Casas de Maestros”. En *AV Monografías*. n. 132. Madrid 2008; y Van den Heuvel, Dirk; Smithson, Alison y Peter; Risselada, Max; *From the House of the Future to the House of Today*. Rotterdam: 010 Publishers, 2004.

21. Smithson, Alison y Peter: “The Space Between”. En *Oppositions*. Octubre, 1974. Nueva York: Insitute for Architecture and Urban Studies. 1974, p. 78.

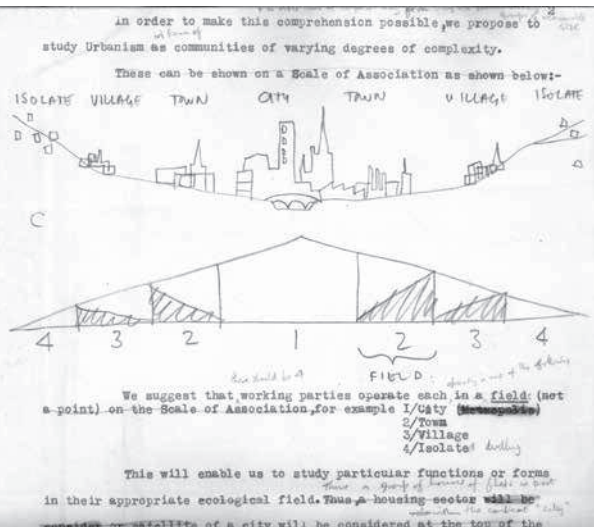
22. Smithson, Alison y Peter: *Statement of problems regarded as central to architecture in the present situation*, Architectural Archives of the University of Pennsylvania, 1959, Louis I. Kahn Collection.

9. Alison y Peter Smithson, Valley Section, reinterpretando la sección de Patrick Gueddes, The Doorn Manifesto, 1954.

10. Shadrach Woods, British Rail Map, 1975.

11. Shadrach Woods, Web of activities, 1975.

12. Alison y Peter Smithson, The Economist Building. Fotomontajes hechos por George Kasabow, 1963.



9 10

11

heredada por una sociedad en estado de emergencia, que se adapta con dificultad a las dinámicas antiguas y pausadas de la ciudad. La necesidad de actualizar, como expresan los Smithson, las consideraciones mínimas de confort, pasa por restablecer la conexión entre la sociedad y la ciudad que la aloja desde esos *modos de habitar*. De nuevo, la demanda de estructuras flexibles, capaces de dotar de unos estándares adecuados al hecho urbano para que el usuario lo habite según sus necesidades, parece estar presente en propuestas paradigmáticas de ese período, como *Web*²³, de Candilis, Jossic y Woods, una suerte de infraestructura cuya *“esencia es la organización”*²⁴ de todo aquello necesario para que pueda darse la vida ciudadana.

Las escalas de asociación

*“Desarrollar una estética adecuada a las técnicas mecánicas de construcción y a las escalas de las operaciones”*²⁵.

Podemos señalar que para los Smithson todo es ciudad, desde una vivienda aislada perdida en los suburbios, hasta los edificios de oficinas del centro de la misma. En este panorama aparece la escala doméstica, pero

también la gran escala y las infraestructuras. Podemos ver ejemplificada esta secuencia escalar de las operaciones urbanas en la Valley Section, reinterpretación que los Smithson realizan del trabajo de Patrick Gueddes (figura 9). Este enfoque está muy presente también en las propuestas de otros miembros del Team X, para los que el entendimiento de la ciudad requiere necesariamente de un trabajo escalar que maneje por igual

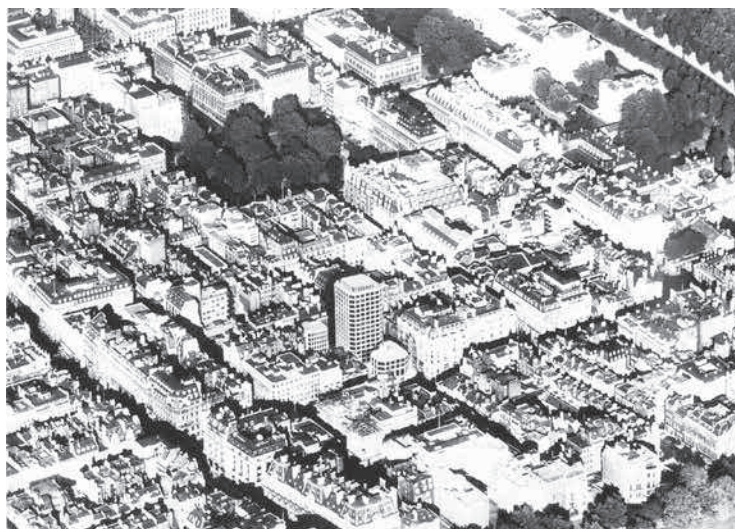
las condiciones de lo doméstico y de lo infraestructural (figuras 10 y 11). El concepto de espacio intermedio favorece este acercamiento múltiple a las escalas de asociación.

Especialmente significativo respecto a esta cuestión de las múltiples escalas de asociación, resulta el proyecto de Alison y Peter Smithson para la sede de *The Economist* en Londres (1963), y la generación de la pequeña plaza que articula, a modo de manifiesto, la intervención con el contexto georgiano y la contemporaneidad requerida por el uso de las oficinas del semanario. Todas las escalas de asociación, todas las escalas de intervención, se agrupan en torno al espacio intermedio entre usuario, edificio y ciudad (figura 12).

23. Woods, Shadrach: “Web”. En *Le Carré Bleu* n°3, 1962. Helsinki. 1962.

24. Woods, Shadrach: *The Man in the Street. A polemic on urbanism*. Londres: Penguin Books, 1975.

25. Smithson, Alison y Peter: *Statement of problems regarded as central to architecture in the present situation*, Architectural Archives of the University of Pennsylvania, 1959, Louis I. Kahn Collection.



12



OPPOSITIONS 1974 (II)

"Statement of problems..." puede considerarse un texto de importancia capital para iluminar un capítulo relativamente reciente de la historia de la arquitectura, pero, más si cabe, para entender en un sentido profundo la imbricación de las ideas planteadas entonces por Alison y Peter Smithson y que han sido con el tiempo asumidas, aceptadas y desarrolladas –consciente o inconscientemente– por el torrente de la cultura arquitectónica contemporánea, iluminando de alguna manera nuestro presente. Llegados a este punto, podemos volver la vista al comienzo de este artículo y entender el contexto y las connotaciones profundas del texto de los Smithson sobre *El Espacio Intermedio* que, en 1974 aparecía en *Oppositions*, con el comenzábamos este viaje al origen del Team X.

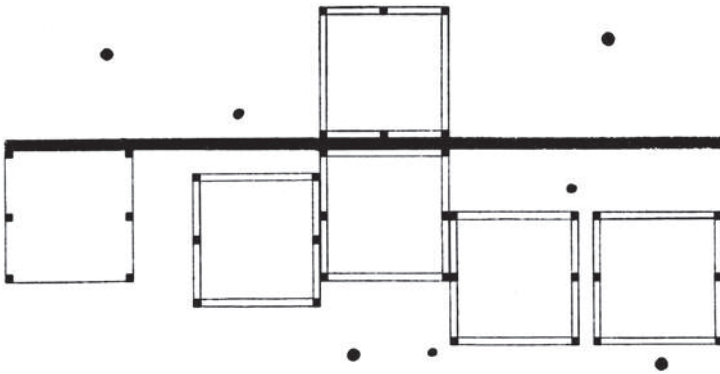
"The Space Between" es un texto intenso cargado de todas estas referencias que durante más de veinte años fueron cocinándose en el imaginario de los Smithson y sus compañeros de viaje. Frente al lenguaje propio del manifiesto que destilaba "Statement of problems...", el espacio intermedio aparece ahora como un concepto reposado, que se sustenta no ya en urgentes cambios necesarios sino en la poética de los cambios ya iniciados. Las referencias más íntimas se mezclan

con el homenaje debido a Kahn, y es en su obra en la que los autores encuentran las resonancias adecuadas. Los Smithson hablan del misterio como de una realidad integrante y necesaria de la arquitectura, y de ese aire vacío, cargado de misterio, que irradia una energía que se dirige hacia el interior y hacia el exterior. De esa energía participan los espacios intermedios, esos que a veces "simplemente no están", pues el juego que establecen se desarrolla en torno a esos vacíos, como en el caso de Kahn:

"Volviendo a aquellas formas arquitectónicas que capturan el aire vacío –dejando de lado el 'faery ring'²⁶ y Stonehenge– la potencia de los grupos de columnas a través de las cuales uno ve el cielo, o el paisaje que hay detrás [...] es enteramente diferente comparado con el anillo completo de columnas de Paestum o Segesta. Somos conscientes al mismo tiempo del aire misterioso que se encierra en el interior del anillo. De manera diferente a Kahn nosotros no dudaríamos en entrar, aunque sabemos que cuando pasamos entre las columnas nos adentramos en un lugar misterioso y solemne. [...] Pero, ¿cómo vemos la casa de Kahn, con pilares de ladrillo similar a un cobertizo? ¿Por qué nos parecía (no sólo a nosotros) algo tan emocionante cuando apenas había sido

26. El 'faery ring', que se puede traducir literalmente como 'anillo encantado' es un conjunto de hongos y troncos que aparecen en círculo naturalmente en el bosque y desarrollan un sistema común de sustento. A este fenómeno han prestado especial atención algunos artistas contemporáneos, como Richard Long.

13. Louis I. Kahn, Casa De Vore, planta, 1954-55.



13

*dibujada? ¿Acaso la entendíamos como un templo, y el templo como vacío, y el vacío como cobertizo, y el cobertizo como árbol?*²⁷.

Los autores añaden que quizás este proyecto de Kahn –que todo parece indicar que es la Casa De Vore– es en el fondo, “un marco en el que un propietario contemplativo [puede] acampar fuera confortablemente y apreciar la naturaleza, y moviendo sus pantallas ver las estrellas o la luna como un espectáculo fuera de sí mismo descubriendo en sí mismo otro espectáculo”²⁸ (figura 13).

Tanto en el texto “El Espacio Intermedio” como en el documento que lo anticipa en 1959, los Smithson sacan a la luz nuevas herramientas para construir un nuevo tipo de ciudad. Estas herramientas aquí descritas –que tienen dimensiones escalares ampliamente diversas, de lo doméstico a lo infraestructural– nos hablan también de una nueva actitud ante los problemas. La frescura y la intensidad de esta mirada, como si se tratara de un juego, obliga a establecer nuevas reglas, nuevos parámetros y nuevos instrumentos proyectuales que construirán –pues siguen siendo plenamente vigentes– nuestra contemporaneidad. El Espacio Intermedio es un ámbito de trabajo que abre nuevas cotas de libertad y traza nuevos caminos aún hoy vigentes que deberían ser mirados con atención.

La noción de espacio intermedio forma parte del origen mismo del Team X. La necesidad manifiesta de un espacio no reglado, abierto y flexible que pudiera dar cabida a enfoques y juegos no ortodoxos sobre la construcción

de la ciudad reside en la esencia de las reuniones del ‘Nuevo CIAM’. Tal y como señalaría Peter Smithson en un texto escrito en Ankara, el proceso de formación del Team X, que ocupó una gran parte de su vida profesional, se asemejaba a un juego, uno más de aquellos que rondaban su pensamiento y su producción, y que de alguna manera respondía a aquella pregunta, “¿dónde juegan los niños?”.

“Un fragmento de un programa de televisión infantil, en un patio de recreo, me trae a la mente las reuniones del Team X:

*todos los niños juegan por sí mismos, concentrados en su propia interioridad,
cada uno en su juego privado
un niño pequeño se coloca sobre unos patines y se tambalea,
cayendo frecuentemente
el pequeño recorre su camino alrededor de un borde, de soporte a soporte,
de repente es visto por otro niño que le tiende el extremo de una cuerda y tira de él
otros niños se unen para tirar juntos
ven que es posible hacer algo si unen sus esfuerzos,
tiran seis o siete de ellos de la cuerda,
el niño que estaba sobre los patines a punto de caerse se logra levantar
de repente el juego se interrumpe: todos dejan de tirar de la cuerda
cada uno continúa su juego privado...”*²⁹. ■

nota de autor 1: Los autores quieren hacer explícito el reconocimiento a Juan Cabello Arribas, y a sus muchas sugerencias y contribuciones, además de compartir para este texto su participación en las “BUNK Sessions” del ICA de Londres en 2012 y 2013 y la conferencia inaugural en la Whitechapel Art Gallery: “This is Tomorrow. Re-Constructing the Experience of the Future” (2010). Sin ellas este texto no podría contextualizarse en el presente. La presente convocatoria de PPA hacía imposible su colaboración dada su actual residencia en Sao Paulo (desde 2010). A él y a su generosa energía creativa van dedicadas estas líneas.

nota de autor 2: Todas las traducciones realizadas de los textos no publicados en castellano han sido realizadas por los autores de este escrito.

27. Smithson, Alison y Peter: “The Space Between”, op. cit., p. 78.

28. Ibídem, p. 78.

29. Smithson, Peter. Ankara, Abril, 1989. En Smithson Alison (Ed.): *Team 10 Meetings*. Nueva York: Rizzoli, 1991, p. 146.

Bibliografía:

- Cabello Arribas, Juan. *Ensamblaje. Desde la filmina de Patio & Pabellón*. Director: Antonio Juárez Chicote. Universidad Politécnica de Madrid, Departamento de Proyectos Arquitectónicos, 2010.
- Dorner, Alexander, *The way beyond 'Art': The work of Herbert Bayer*. Nueva York: Wittenborn, Schultz Inc., 1947. PMID: 20295656
- Frampton, Kenneth: *Historia crítica de la arquitectura moderna*. Londres: Thames and Hudson, 1992.
- Lapuerta, José María, "Casas de Maestros". En *AV Monografías*. n. 132. Madrid 2008.
- Massey, Anne, *The Independent Group: Modernism and Mass Culture in Britain 1945 -1959*. Manchester: Manchester University Press, 1995.
- Maki, Fumihiko: "Linkage in Collective Form". En *Investigations in Collective Form*. Saint Louis: Washington University St. Louis, 1964.
- Sant'Elia, Antonio: *Manifesto of Futurist Architecture*. Milán, 1914.
- Smithson, Alison y Peter: *Alison y Peter Smithson: Ideas, Realizaciones*. Buenos Aires. Cuadernos Summa-Visión, 1968.
- Smithson, Alison y Peter, "Mobility". En *Architectural Design*. Octubre, 1958, Londres. Citado en *Ordinariness and Light. Urban theories 1952-1960 and their application in a building Project 1963-1970*.
- Smithson, Alison y Peter: *Statement of problems regarded as central to architecture in the present situation*, Architectural Archives of the University of Pennsylvania, 1959, Louis I. Kahn Collection.
- Smithson Alison (Ed.): *Team 10 Meetings*. Nueva York: Rizzoli, 1991, p. 146.
- Smithson, Alison y Peter: "The Built World: Urban Re-Identification". En *Smithson, Alison y Peter: Ordinariness and Light. Urban Theories 1952-1960 and Their Application on a Building Project, 1963-1970*. Cambridge: The MIT Press, 1970.
- Smithson, Alison y Peter: "The Space Between". En *Oppositions*. Octubre, 1974. Nueva York: Insitute for Architecture and Urban Studies. 1974.
- Smithson, Alison y Peter: *Without Rethoric. An Architectural Aesthetic 1955-1972*. Cambridge: The MIT Press, 1974.
- Tzonis, Alexander; Lefaivre, Liane: "Beyond Monuments, Beyond Zip-a-tone. Shadrach Woods's Berlin Free University, a Humanist Architecture". En *Le Carré Bleu n° 4. 40 years Carré Bleu*. Helsinki, 1998.
- Woods, Shadrach : "Web". En *Le Carré Bleu n°3*, 1962. Helsinki, 1962.
- Woods, Shadrach: *The Man in the Street. A polemic on urbanism*. Londres: Penguin Books, 1975, p 93.

Antonio Juárez Chicote (Madrid, 1966), doctor arquitecto y profesor asociado (ETSAM, 1998). Profesor Titular (DPA, ETSAM) desde 2001. Profesor invitado en las Universidades de Columbia, Puerto Rico, Puebla, West Sydney y Oporto. Premio de Arquitectura, Urbanismo y Obra Pública del Ayuntamiento de Madrid (2001) y 1ª Mención en el Concurso Arquithesis (Fundación Caja de Arquitectos). Autor de los libros "El universo imaginario de Louis I. Kahn" (Arquia, 2006), "Exploración con la materia" (Lampreave, 2010) y "Matterscapes" (Mairea, 2013). Su obra como arquitecto ha sido expuesta en las muestras "European" (3, 5 y 8), "Madrid 100% Arquitectura" (2009 y 2011), en el Museo Español de Arte Contemporáneo y en la Bienal de Venecia. Profesor Coordinador del Grupo de Innovación Educativa (UPM): "Recursos para la Docencia del Proyecto de Arquitectura (TRLab)". Ha publicado también en *Perspecta*, *The Yale Architectural Journal*, *Form Technique*, *Content* (West Sydney University) y *Precis* (Columbia University).

Fernando Rodríguez Ramírez (Albacete, 1977), arquitecto por la ETSAM (2003), Profesor Asociado del Departamento de Proyectos Arquitectónicos de la misma escuela desde 2010. Profesor de Design Studio en IE University (Madrid-Segovia) desde 2010, ha sido Gästkritik en la TU Berlin en 2001. Ha publicado artículos en las revistas "Sociedad y Utopía" y "CIRCO", y coeditor los libros "Matterscapes" (Mairea, 2013) y "Uncharted" (Actar 2014). Su trabajo en FRPO Rodríguez & Oriol ha seleccionado para la V Bienal Iberoamericana de Arquitectura y Urbanismo (2006), la IX Bienal Española de Arquitectura y Urbanismo (2007), los Premios de Arquitectura y Urbanismo del Ayuntamiento de Madrid (2008), el premio Europe 40 Under 40 del Chicago Athenaeum (2010) y el premio Architectural Record Design Vanguard (2012). Su trabajo ha sido publicado en *Detail*, *Bauwelt*, *Architectural Record*, *Arquitectura*, *Arquitectura Viva* y *Tectónica*.